

Соколёнок

6/2013



Лачин

КІЕЛ БАЗЛИ ГЬАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ



Кроссворд

ЩУБАЧИ
КЪАЦ/БИКИЕ



Зульфия Азизова
6 кл.

4

ЛДЧИН



18



24

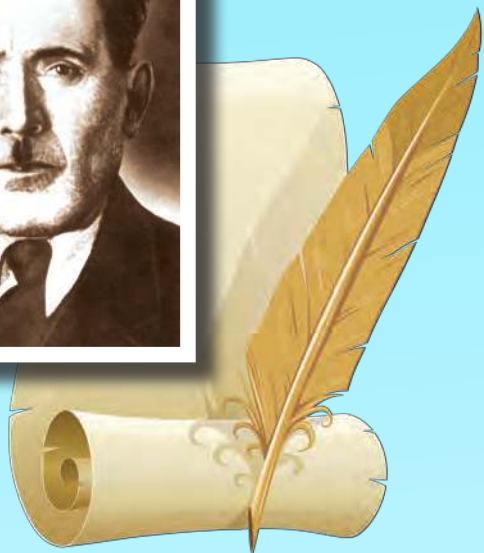
6

Дурх[нала пикруми,
хъулани, Къасани...





ДАРГАЛА КУЛЬТУРАЛА ПАХРУ



Сагид Гябдуллаев аклубхейчирад 110 дус дикнилис



Даргала машгурси гялим-филолог, поэт, прозаик, публицист, журналист, тилмаж, критик, чумал жузла автор Сагид Нухкъадиевич Гябдуллаев даргала советская литературала классиклизи халируси сай. Ил аклубси сай 1903 ибил дуслизив Мухлела шилизив. Пагъмукар писатель С. Гябдуллаевли даргала художественная проза аклахъуб: очеркуни, хабурти, повестуни. Даргала гьарли-мартитературала мез кадизахъесра халасипай кабихъиб. Сай вегъти произведениебачил дарган мезла давла, пасихъидеш чедаахъиб. Илала гьарил белклизир чедаэс виар, сай айкъурти халкъличи, Ватлайчи дигили дицибти произведениеби диъни. Дубурлантала гямру, илдала хъял-табигъят, гъяхъити къиликъуни ункъли далули, илди сипатдарес ва чула сурат аклахъес устали увулхъули сай.

С. Гябдуллаевли дургъбала бутлакъянчи сайлин Берлиннизи бикайчи дявила гъуни ахъиб. Ватла Чебяхъисидергъла манзил, илала творчество ахъанайтачи баиб.

С. Гябдуллаевла творчестволизир ахъдурцути мисалти сарри Ватла

Чебяхъиси дергъ ва даршудеш. Сагати гямру лушантас диргаладулхъути дуркъа гъядатуначи къаршити произведениеби, лирикала ва цархъилти. Дургъбала замана белкълунси повесть «Ватлан багъандан» бикълуси даргала литературала ахъанай бетаур. Сагид Гябдуллаевла прозала ва поэзияла хасдешуначила чумра гялимли къимат кабатур. Гябдулла Вяхъидовли, Басир Гялибековли ва цархъилтани. Камси гъалабван филологияла гилмуртала доктор Аминат Гялихановани илала творчестволис хасбарибси монография белкълун. Сагид Гябдуллаев ишдуслизив 110 дус виэс гъягънисир. Гямрулизивадра ил бузерила зяхъиматчи жявли арякъун, амма нуша даргантани ва Дагъиста писательтани илала литературализи кабихъибси хъекъли мягъничебси ва халасипай хъумхъер-техъе, илала мягъничерти гямру гьарилра шайчир нушаб гъибратла сари. Илала произведениеби нушала школала бучлантани гуррара даршдусмазир руркъу ва илдала къадри сеналра камхъебирар ва илини нушаб гъелаб батурси халаси рухъла давла хъумхъертехъе.



ФРОНТЛИЗИ КАГЪАР

Жагал диркъличиб
Галгала удиб,
Кабиилри дурхѝни
Ца бархѝхѝлизиб.

Гъайбикѝлри илди
Ишбархѝ чили
Чис кумекбарибал
Гъарил дурхѝяли.

– Нушара хъулрази
Гѝргѝидиубли,
Калунра мугърала
Бутѝни дурчули.

Лерилра дучили
Дитѝакѝбхѝели,
Адикиб килограмм
Даршлим авѝјали.

– Нушара калунра
Бѝгѝми дурчули,
Хѝялиматла нешлис

Кумекбирули.
– Нура Асиятра,
Къаѝѝ-шин духили,
Мурала дякъунра
Ишбархѝ савли.

Нушала Патѝла
Хѝябалра узи,
Арбякъунти саби
Гѝярмиялизи.

Гъар бархѝ Патѝичи
Рирус рашули,
Неш хѝянчилархѝели,
Кумекбирули.

– Нушала унрала
Агара чилра,
Фронтлизиб саби
Дурхѝни лебилра.

Кадердира нуни
Илис урцули,

Кайхъира дѝрахъѝс
Лерил вихули.

– Нунира бирбубра
Дарайла киса,
Кагъарра белкѝунра:
«Учитель Гѝса.

Хѝечи, фронтлизи
Дахъал дурхъати,
Батѝлала шайзирад
Диаб саламти».

Ватѝан дявтазибри,
Нуша дургъулри,
Биштѝа
дурхѝна нушаб
Кумек бирулра.

Баркалла, диштѝати,
Баркалла хѝушаб,
Хѝушала кумеклис
Барибси нушаб.



НАБ ХАБАР БАМБСИ САБИ

Наб гїяяркьяна ветаэс дигулра, неш, – виклар Шихша.

– Ва дила урши, мицїрти жан кадуршни гїяхїси ахїенгу. Илдалара жан вегїлагъунтигу!

– Нуни селра кахлебуршис, неш.

– Гїур се бирида гьатїи? Заяли гїяяр вашуду?

– Нуни, неш, цїала арцан бурцис. Леб биклар илгъуна арцан. Дугели алкїули, хїерели бубкїуси

– Гъуя, хїу дугели гїяяр вашуду?

– Дугелира вашус, хїерилира. Хїерили ил буцес гьамадли бирар.

– Хїерели бебкїибси ил сен-сен баладу гьатїи хїуни?

– Ил гавбикїули бирар, биклар. Гавличибли балас. Ил чинаб хїербирулилра балас. Илни буку-бужусира балас. Илни буцларси ахїенси яшавра букули хїебургар. Ил вацїализибра биэс хїебирар, сенкїун вацїализи цїадиркур. Вацїа цїали игу.

– Рахли буцес бикалли, чина ка-балтаду хїуни ил?

– Баткайис. Наб ил буцнила хабарра баибси саби.



КЪЯБЖИ НЕШ

Къябжи нешли хлябал дурхля аби-
кьур: ца-сунела, клел – убайти
Илини савли клел гидгари лухьи.
Клелра илди гидгари убай дурхнас
дедлуги. Илди хлулбуркли, сунела
урши висири:

– Ихдас дедили, наб сен агартив?
– Ихди хлечиб халати саби, дила
урши. Хлед байхъала гидгарира биур.
Хлела канира биштілси саби.
Пур Къябжи нешли убай дурхнази

ири:

– Гъари, дила диганти, дила
Мяхляйлис гидгарила байхъалара
баибсину, илис ца-ца дайхълуми
дедая.

Къябжи нешла макруличи убай
дурхлишакбиркули ахленри, чулица-
ца дайхъала деркунхлели, Мяхляйли
абзур гидгари букулри.

Къадармарараб убай неш чисалра.
Ил агарли верхнази гъалаб саби.

ЦУЛБАЧИ КЪАЦІБИКІУС



Цадиркъаличирсинкарабецїра
дяхї-дяхїли къаршидикиб.

Синкас Бусулай бикли, имцїали
бусни багъандан. Бецїлис Чапїарай
бикли – гъаман чапїбикїни багъандан.

– Салам Чапїарай, – биклар синка,
– биркулив беркеси?

– Аллагъличира, гаша бубклулра.

– Хлербизи набчи, – биклар
бецїлизи синка. – Нура гушбирулра.
Мурталра диъби хледирар къалли.
Гушбиасли, ну къарли бугулра, шин-
ни бужулра. Нуни къар дергес биру-
ли, шин держес бирули, хлуни сен

хлебирусири? Хлела кани-деклар ди-
лагъуна ахлену? Се беркасра, дила
канилис балбиркур. Цедеш къалли
наб диъличирра дигахъис. Гинци-
гудуртира дашахъис. Ма, гъари, ишди
гинци чїям-чїямдара, – синкади адер-
дили бецїлис къадала цедеш дедиб.

Сасили, бецїли чїямрахледарили,
илди тудариб:

– Агъу саргу ихди! Къак баргаэс
шиналра диалри.

– Баши, баши, хлеркличи, –
биклар синка, ихаб бялихъалра буцес
хлебиркурал.

Бецїлис шинра гїяхїхледизур:

– Гїяхїтира диубли, канира
лукъахъути диалри, ихдала хлеркї
хлебири.

– Пур се букаду гъатїи гъанна? –
биклар синка.

– Гаши хъумартахъес канилизи
дамдирхъис. Цулбачира къацїбикїус.



УРШИ

Шапиґ Мяхіяммадов



Ахлебалкун шям.
ВиштІал
Урши някъла уцира,
Хіулбани херла шала
Хіясиббарес кайціулра.

Кайціулра ил давлали
Дунъя саркъахъухіели,
Гъар ганз кайціуси муса
Наб глеббурухіели.

Херли буру хіякъикъат
Нушаб нуша-алавси,
Кункли гъамсабарили
Някъ чебетхлебиуси.

Урши лехлі, херли сай –
Дигулив тянишиэс,
Хлебалулив илини
Сайни ну хала дудеш?

Марлира, хіулбала шям
Улкули саб багълали,
Пархдиклаб клелра хіули
Игъбарли ва талихлі.

Адаб-хіяя умуси
Ветааб ил дигуси,
Даргазиб, Дагъистайзиб
Гіяхіла хабар гъарзаси.

Къасани-къадуртани
Царугли глевуцибси,
Гъуни сегъуна биаб
Кункли ахъес хіядурси.





Муталим Муталимов

Дурх[на]ла пикруми, хъулани, Къасани...

Хіябал дус риубси рурсиличил барх[е]хъла замана шагъарла къа-
къализир къунздик[у]лри. Зак зубарта вахбаршилри. Хапли рурси-
ли, закибх[и] т[у]л бях[и]чиаили, хъарбаиб:

- Аба, зубари касес вирусив?
- Зубарти нушачирад дебали гъарахъти сари, вируси ах[е]н, абала,
- риклар рурсила суайчи тамашариубси неш.
- Нуни кайсис.
- Сен-сен кайсида?
- Халаси ганзухъ барили, – риклар рурси.

* * *

Авал дусла Къурбан чучи г[и]ях[и]лад ракибси, багълали чуду букуси
рузикъар Зумрудличи вахъх[и] х[е]рик[у]ли калун.

- Эгер х[и]уни илцад дахъал дукадли, ну х[е]чи хъайчиках[е]йрус, –
виклар ил.

* * *

Рузили дяхъибси Х[и]ямид висикайиб. Г[у]р хапли, биса т[и]ашаили,
виклар:

- Наб дяхънилис Аллагълизи бурис, х[е]д къякъ бяхъяхъес.



* * *

Цулали къакъараклахъибси нешличи гъамиубли, урши виклар:

- Неш, хлела цула изулив?
- Изули саби, нешла. – Ва дила урши, ну паргъатли ратабагу. Вяхъи Гяличил хлязта виркъен.
- Неш, виклар глурра Хлямид, – хлела изуси цула Разият рузис беда, илала араси цула хлед саса.

* * *

Ахъдешлизив зилантас гелакалхъуси Амир уста Мяхляммадличи шадив вакилри. Ханжал бирули узуси устази дурхляли хъарбаиб:

- Ягъари, Мяхляммад-ази, ну беклил чархлизив ватулхъули ахленра къалли, ну халаваахъес хлуни се маслигъятбирида?
- Нуни хлу, Амир, ханжултачи бурсиварес вирус. Хлела ил суайчил халал Ильясла нешличи дугъайзи, сели валхули халаси ветаахъ-урсил сунела урши.

* * *

– Неш, – виклар бара хлябал дус вируси дурхля, – сен хлела супелти агартив?

– Супелти мурул адамтачир дирути сари. Хъунул адамтала дирути ахлен, – дукаркълурли уршила суайчи тамашариубси неш.

Чумал баз дикили глергъи дивайчиб бамсриихъули хъаррихъунси нешла дяхличи хлериклули, урши глурра:

- Неш, хлу мурул адам ретарулри!
- Сен виклуда, дила урши?
- Сенахленну, хлела супелти даклес дехлидихъили сари.

* * *

Дуцлрумла буцларси бархли къакъализи хлязта риркъес дуарухъунси риштласи рурси, вецлал минутра хледикили лералли, дуцли хъули рухлиарикиб:

- Сен жявли чаррухъунрив, дила чатла? – риклар илизи неш.
- Хлу агарли наб къакъализиб буглярли саби, – рисикарииб рурси.

* * *

– Дудеш, – виклар авал дус виубси Мухтар, – Русикли урус мезли бецлиис се бикларал балули ахлен.

- Глур, хлуни баладу?
- Балас.
- Се биклара?
- Медведъ, – виклар Мухтар.





Аминат Гябдулманапова

РУХЛА ДАВЛА БУРЧУЛИ...

Мирзаева Зубалжат

(Ахъушала музейличила)

Ришталейчирад гьар-урла ва хала бегтала гягнiahълумачи карцли рири Зубалжат. Илди дурчули, идала кьадри балули ва чула тарихличила багъесра кьайгъназир рири. Нушала хала бегтала палтар-кьяш, хъаваяхI, бузерилизир пайдалади-рути гягнiahълуми, гьайгъайра, ишбархилайчи мешути ахленри. Илбагъандан цацабехIтала хIерилдачиб тIашкабилзули саби ишбархIира.

Мирзаева Зубалжатли сари акIубси Ахъушала шилизиб ункъли школара белчи, МяхIячкъалализиб ДГУ-ла исторический факультет таманаиб, гIур 20 дусра-сера учительницали рузиб. Амма ца гъачамлисалра уркIи паргъатбирахъули ахленри шилизиб музей акIахъес ибти пикрумани. Сунела гьарзаси ва жагаси хъайгIи дурчулри гьар-урла ваяхI ва чинар илди къаршидикалра исраисулри.

– Даргала районтазибад бегIлара халасигъуна саби Ахъушала район, – рикIар ил, – хIебиалли, музей акIахъес гягнисигу. Ахирра Зубалжатла кьасани детерхур. Илала

къайгъначибли акIахъубси бусягIятла замана адам тамашавиэси музей леб. Гъайгъайра, илис кумекла някъ гъабуциб Сулейманова Зумрудлира. Зубалжатла умцIлаби гIурра дахъдиуб, музейла давла имцIабиахъес чина-дигара раиб.

Илала лебIеб мягIничебси ва дурхъаси баркъуди гIеббуциб Ахъушала районна бекI ГяхIмад ГябдуряхIманович МяхIярамовлира. ВахъхIи узуси хIейалра сагаси хIянчиличив, илини музейла кьадри-личи пикри бяхIчаэс, бажардиикиб.

Къунзрухъира ну музейла анкъилизир, багълали, рахIятли, чучи някъ гачбикахъесалра мяхIкамдирули



илди дурхъати гъар-урла ваяхI. Зубалжатли сари регIти дурхIниван ахIерли гъарил ишаб лебсила кымат-къадри иргъахъули, гъарил секIайчила гъибанди бехIкабихъиб. Илис ишабси гъарил секIал дурхъа-



сири. Сари регIти, хала дудешунала ва хала нешанала ваяхIра балли музейлис савгъатдарилри.

17-ибил даршдусла хъабни тIашлири къасиличир, ил-дачи хIерикIухIели адамлизи гъайдикIутиван гъанарулри. Кера-микала ваяхI. 19-ибил даршдусла самоварти. Гъаларла арцли, ца къа-си бицIахъилри. БегIлара тамашала секIли сарри, чумал азир дус диуб-ти Ахъушала ванзаличир даргибти халати къаркъубазирти, урхъназир хIердирули калунти мицIирагла си-патунира. Гъаларван Ахъушала ца дубурла бекIличи тIулри катIес ванза икъуси замана даргибти ваяхIличи тамашахIейэсли ахIенри. Урчила ли-губи, къаркъализирад дарибти ваяхI, газни, шангличи мешуси секIал, ван-на ва цархIилти. БусягIятла замана-ра илаб археологуни бузули саби Москвализивад вакибси археолог Ожерельев Дмитрийла ва Дагъиста археолог, академик Амирханов Хи-зри Амирхановичла бекIдешлиуб.





Жура-журала улкнала
гялимти цалабикили, дубурта-
зир даргити гягніахълумас
кымат бедибхѐли, тамашала
дигяндешличила багъахърли
саби. Дунъяла даражаличи даиб-
ти умцлабани, палеонтологияла
секлайчила, жяв замунтазиб Ахъ-
ушала ванзара шинна удиб кални
ва къркъубазирти къл-хѐрзи
миллионти дусмас гьалар дета-
урти диъни кабизахърли саби.

Шуррулхъулра итил хъули:
дирбубти секлулти (вышивкаби).
Ишбархѐлибекѐлилхѐдузахъутита-
машала вышивкаби. Вебкѐлбсила
вяхѐличи кабирхъан секлал,
цѐкуруи клѐпѐриран, варкѐиб-
си урши клѐпѐриран. Хѐмшиман
гялим Исмягѐлов Хѐябиблира
сунела хѐанчурбазиб илдачила
белклунси саби.

Мегълизирад демхурти пал-
тар (халчук) ва гъуц, илди биалли
хѐркѐлизир даргити дуили сари.

Урцуйзирад дарибти
ваяхѐличира тамашахѐейэсли
ахѐнри. Ишар жура-журала
къулсни сарри, декъ калкъути,
ризкѐи калкъан сандуг лер. Му-
зейла бяхѐурмачи даршилри Ахъ-
шала районнизибадти дургъбала





бутлакьянчибала, гялимтала ва чула район машгурбарибти, спортсментала суратуни.

Ахъушала музейлизи сегъунабиалра пай кабихъес, ил глурра дурхъабиахъес ибти хъуланани нура рицилра. Чили-дигара ил давлачеббарес вирусигу, илгъуна барахъес жириклулра нура. Ил музей аклубхлейчибад халаси замана арбякьи хлебиалра, амма халаси къадрила давлализи халбирулра. Берхъаб хлела музей, дила Зубалжат, эс дигулра.

Сунела лебдешра, рухла давлара музейлис харждируси Зубалжатличила, илала хъалибаргличила багъес хъулриубра.

Жагати, уржибти хъалибаргра леб илала. Гъарил биру-балтусилизив кумек бирес хядурси гямрула варх-

къя Мирзаев Мяхляммадхлябиб, Лавашав налогунала инспекциялизив узули сай.

Рурси Мирзаева Салимат дурхлнала творчествола хъулир рузули сари.

Леб уршби Сулейман ва Ялдар, уршбала уршби, хала нешлис бегл-лара ахлерти Шамил ва Мяхляммадрасул Мяхлячкъалализиб саби.

Гябидат школализир реглара гяхлил ручлан рурси сари.

Музейла гъарил гяггнихъалаван уржили саби Зубалжатла кулпетра. Сунела кулпетлисра музейлисра цаван уркила ванадешра, рухла давлара харждируси Зубалжат Аллагълира глерруцили илала харжани чедирцлахъусиван билзан набра.



Дахъдагъ

Дахъал дагъес дигул саб
Амирла гъурша дяга:
Сунес чуду бедахъес
Амирлис уммай луга.

Ца бархѝира ил гъурша
Биклар сунна нешлизи:
«Далайдиклахъес нуша
Дяркъуртирара чили?»

– Гъуя, дила багъадур,
Илалра хѝебалулрив?
Унра Гядусла Чубайс
Хѝуни чехѝебиулрив?!

Шала шикъдухъес гъалаб
Илгу гѝугѝубиклуси:
«Сецадхѝи дусутира!
Айзирая!» - биклуси.

– Унра Гядусла Чубайс
«Гѝу-гѝу!» саби биклуси.
Нуша, умхѝи, саррагу
Ахѝли «Хѝа-чѝи!» диклѝути.

– «Гѝи-гѝи!» – биклѝули саб неш. –
Нура «гѝу-гѝу!» бикѝишав?
Дагъаличи шурбухѝи,
Дила мез хѝумартишав?

Бархѝехъ чедаагу мас,
«Бе!» или, чардулхѝули,
Хѝули дакѝниличила
Хухузи балахѝули.

– Лерилра дяркъес дагъа
Бажардибикѝбара? –
Васвасбиклѝули, дяга
Гъакѝбиклар бекѝли гѝурра.

– Хѝабилра хѝебирхуси
Лебри, дила чумиздаг.
Нуни дяркъурти сарра
Диклѝулригу умхѝи даг, –

Лихѝби пѝлхѝярдирули,
Биклѝулри дягази неш. –
Марлирагу, хѝебургар
Дяга хѝугъуна пешкеш.

– Хѝечил барх базарличѝи
Букили, гъанбиркуру?
Хѝацѝидикѝес Мургукла
Умхѝара балулригу!

– Гѝай, хѝу, дила духучан,
Суалмабиклѝудрагу!
Хѝед жавабти гесцада
Дила гѝякълу агугу!

– Гѝай, хѝу, дила духучан,
Суалмабиклѝудрагу!
Хѝед жавабти гесцада
Дила гѝякълу агугу!

– Гѝядусла дагъа марли,
Ила букъес биубу?
Мургуки баэс гъуни
Ит Чубайсли баргибу?

Вацѝакад аркъухѝели,
Гурдали хѝебергуну?
Гѝядусла Гѝугѝубейли
Тамашабарилра ну!

Марли, сен бякъунара?
Мургукла умхѝи дяркъес,
Гѝядусла абдал дагъа,
Неш, хѝуни суктубара.



ДУХУТИ ПИКРУМИ

Гямру-велкъни хлебалути лигмат сари.
Ухънадешра гъариллис дирути ахлен.
Халасила гякълура халаси бирар.
Гякълу къутабиубцад лезми бугабирар.
Мезлукълис шутни-къунби, гушсилис
къацгъунти дирар.

Мухли мурили гъайиклусиличи вирхмархуд.
Някъбазиб гъунар агарси, лезмили пяхъиклар.
Чякали мучи луца, мезлукъли – шутни-къунби.
Юдаш хлулбачи хлериклар, душман – къяшмачи.
Марти гъалмагъдеш, урклбачибад урклбачи кабихъиб-
си гуми саби.

Шиличи балагъ лябкъялли, шанти гяхлгъабзачи
дуцбулхъан.
Гяхлгъабзала у сунечил бирар, вебклили
глергъи шантачил.

Урухклусила мухли бирар, гъабзала – някъби.
Сабурлира яхлира абитлунси ханжал
къартлайзи кабиклахъу.

Велкъи или къацпра, ванали или палтарра
дархъмадалтад.

Ца къартлайзи клел ханжал кахледиклу.
Даршлизи хъарбаили, ца виклуси бара.
Гъала-гъала зарал хлисаббара, клийнайс – хайри.
Вавала янашабра хлянзанзи башар.

Дучибси А. Гябдулаева



Саимат Къурбанова

ЧАРРУХЪЕНГУ, НЕШ!

Шел дус виубси Рашид бархлехъуназив, улкъайлавад гелабиркуси Берхиличи хлерикули, децлизииркулри.

– Вари, чарбухъен жагялра, – виклулри. Илала нешра клел дусцадхи ретахъили, чина рикибсил хлебалулри илини.

– Неш, чаррухъенгу, чинарсири, -- виклулри цацахлели. Илала бусравти иргъуси хала нешли дигяй нургъби ушкулри. Уршила неш дурхнала анхлизир рузусири, дурхнасра ил агарриублири. Неш биалли ахиратлар сарри, бехлемцлизи рикили алхири. Виштласи Рашидлизи чилилра иличила бурули ахленри.

– Ибтани иркядли, неш чаррулхъан, – риклулри хала неш.

Рашид цацахлели улкъайлавад неш чаррухъахъесра зубартази дугъаилзулри. Учлесра, хлисабти ирзесра балли къаслизив сайри, неш раклахъес багъандан. Ца гъачам илини нешличи кагъар белклес хъулиуб ва хала нешличил вягдалавиуб.

Хала нешли гъанхледуцили, рисесрииб.

– Чаррулхъан, гле чаррухъес гягнили саби, – иб хала нешли.

– Чархлерухъалли, ну халаваибхлели ил рургис, – иб Рашидли.

Пямрула къяркъдешли нушачи бяхъ чейгахъули саби, нуша члумати детахъулра ил бяхъли.

Рашид халаваиб ва неш чархлерулхъниличи шакикиб. Къисмат къяркъси биъни жявли аргъиб уршили. Се биру, къанни хала нешла къакъбяхъ ветаур.



Хамис Маллаева



МАДИЧА

Хабар бура, хала неш
Риклули сар Мадина,
Урхъу се ранглал, севан
Байбирхъусил машина.

Къар секъяйда дузутил,
Чили ранг дедлугутил,
Мукърани жанай вавни
Се дигули дугутил?

Пукъа севан лушусил
Гярчатнани бурхалаб?
Чинаб хлеркабирусил
Гярчатла гъанналауб?

Хъу секъяйда балцусил,
Хъула унц чила сабил,
Чина аркъусил дирихъ
Арцурли саби-сабил?

Гинцби чина архутил
Ящикунни дицили?
Рурсила суалтани
Хъали саби бицили.

БАТИРАЙ

Аклубцун дикленая,
Мадиклудая вебклиб,
Батирай цябдируйхи
Берхливан, бацван ваклиб.

Закиб берхи агарси
Дунъя пикрибарая!
Се сарил шягтирагар
Гямру белгидарая!

* * *

Вебклиб дикни хатла саб
Гямру мискиндируси,
Ризкьи-къякъла къякъ булан
Халкълис къякъабируси.

Батирай лев идбагван
Кайили дубуртачи,
Муртклал бебкла агарси
Даргантала далайчи.

* * *

Батирай мицирли сай
Аркъяс сунес геларад,
Гягнили ахленрая,
Урдизира гьаларад!

Бибклаагриличи ил
Виалра ветаибси,
Геларяхл чархлерирус,
Сай дигули раклибси.





Гялиева Фатима

КЪИСМАТ

Лебли буили саби, лебли буили саби мурулра хьунулла. Илдала ца уршира левли уили сай. Гъачамалра уршили дунья чебаэс, ванзакад къунзухъес, адамти чебаэс ва адамтази сай чеахъес къасбарили сай. Гяхъцад гъуни ахъибхъели, илини сунела гъалаб дубура чебаили сай. Илхъейс цяббийубли саби ва илини дуги беркеси мер баргес къасбарили сай. Илини гъарахълабван цяла шала чебаили сай ва илавяхъ ватихъили сай. Илала гъалаб ца юрт лагбизурли саби, хъа ухъна ацили, хужаимлизи хъарбаили сай илаб дуги беркес асубирару или. Хъа веглира асубирар или бурили сай, сунени биалли ил замана къалабали се-сабрил луклулри.

– Се къалабали луклусири? – хъарбаили сай илини хъа веглизи.

– Нуни адамтала къисматуни гъалахили далути сари, – виклули сай ухъна.

– Наб сегъуна късмаат къадарби-

рарал бурес хъейруду? – хъарбаили сай уршили илизи.

Хъа веги ухъна кагъуртала беклализи мурхъикили сай ва, вахъхъи пикрихъейклули, бурили сай:

– Хъед ураркъибси рурси рархъратес ва декли зягипси ва мискинси рурсиличи хъайчикайэс чевкъар.

Децлизи икили сай урши ва вахъхъи усаэс хъейрули кали сай. Дай дугила замана ил юртлизивад дуравхъи сай. Аркъули сай, аркъули сай ва хапли гъарахъли ахъи шала чебаили сай иличивяхъи ватихъили сай. Ил хъа ухъна ацили сай ва илаб мурулра хьунулла чебаили сай.

– Хъушачиб дуги беркес асубирару? – виклули сай урши.

– Дуги беркес къалли асубирар, – биклули саби хъа бегти, – амма усаэс мажахъят вииши, сенкун чедибси дерхъличир дебали цумриклуси, зягипси нушала рурси лерси сари.



– Селра хлебарар, сен-сен-биалра усалъас, – виклули сай урши.

Хъа бегтани илис беркеси ка-бихъили саби. Уки глергъи урши-лис кайхъесра мерра чебаахъили саби. Уршилира пикрибарили сай, чедибси дерхличирси рурси – ба-ягъи ит ухъна виклуси, сай хъайчи-кайэс къадарбируси рурси рургар или. Иллини рурси карушес къасба-рили сай. Ил рурсиличи ациб, хан-жал бурхлуб, илала мякъла арцли бицибси киса кабихъиб ва хъули-вад дуравхъун.

Савли чебсаргъибхлели рурси-ла бегти гъузгъалдибиуб. «Селра тлама-гъама агарану нушала рур-сила, гъари, сен цлумхлериклусил багъес адицлехе», – пикрибухъун илди. Илди рурсиличи абациб ва чула хлулбачи бирххлеерули калун. Илдала рурси аризурлири, ляжуби хлунтленкавхъири ва пишряхъили бегтас гъунириулри.

– Хлу секъяйда сагъриубсири? – тамашабиублири бегти.

– Нуни балули ахленра. Чи сайрил дугели ацили, ханжал хъячлбариб, дила лерилра излумира черардя-къун, – риклули сари рурси.

Рурсила бегти дебали разиби-уб, ит уршили датурти арц касиб ва чула рурси сагърарибси адам вар-гес или дурабухъун.

Илдани цархил мерличи гечби-эс къасбариб. Ца мерличиб илда-

ни юрт тлашбатур, цледешла галгу-би удатур.

Ца бархли гъаргала кари-ли, далайра белчи, рурси суне-ла хлянчилизи ахълри. Хапли чула юртличивад шулумулхъуси, мур-трил сунес ханжал бурхлубси жагъл урши хлсабвариб. Рурсила жагаси далайла бакъили, уршира лехлахъес тлашизур. Анхъла ухъна ацили, или-ни исбагъи рурси чераиб ва бусягъл иличи гъашикълуб – дигай дихълб ва хъайчикайэс къасбариб.

Ил сунела бегтаци ваклиб ва итгъуна-ишгъуна рурсила бегтаци сукникъянаби бархъа или тиладииклехъиб. Рурси мискин-си сари, хлед давлачерси рургехле биклут бегтала гъайличи ил беклил къабуликили ахлен. Иличи ахли хъайчихахлейрус или кайзурли сай. Бегтира ахирра иличи къабулбики-ли саби. Халаси мекъ барили саби ва жагълти хъайчикабатурли саби.

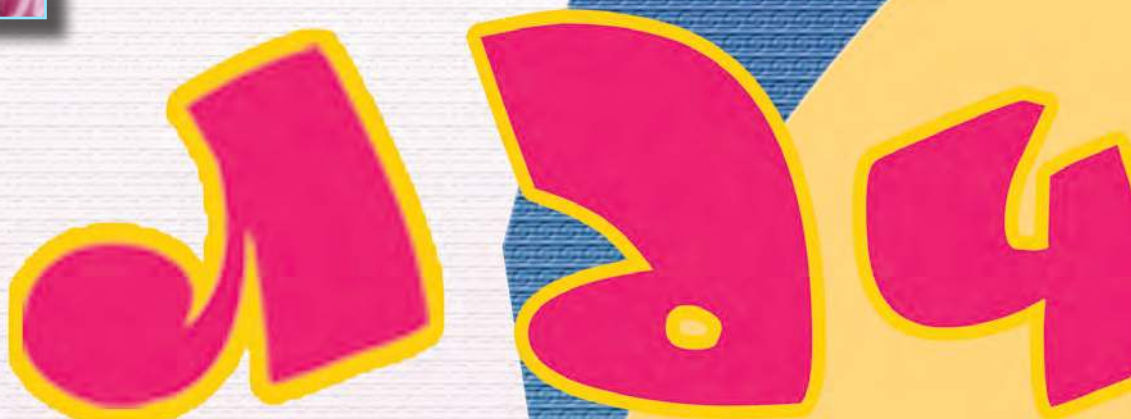
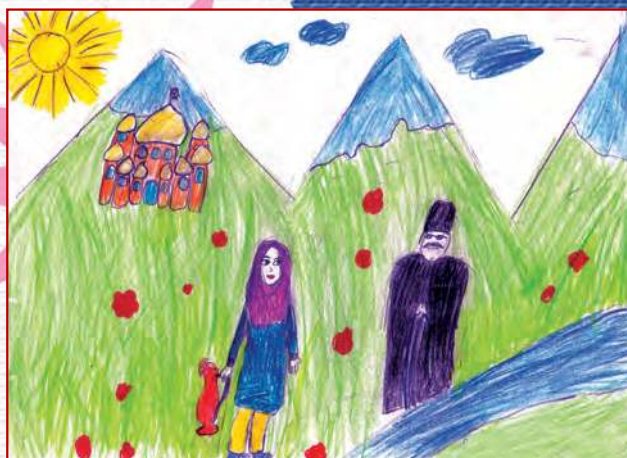
Гъахцад замана арбякъунхлели, жагъси муруй сунела жагъси хъуна каниличиб хъана хлсаббариб ва ил сен-сен бетаурсив или хъарбаиб. Хъунуйра сунечил кабикибсили-чила хабар буриб. Илхлели жагъси муруй сунела гъамрура гъандикахъ-иб, ит бегл гъалав сай хъурайубси юртлизив цунни хлериуси ухънала насихъатра гъанбикиб.

«Гле! ит пасихлси ухънани гъала-хили бурибси къадарбиубли буили къалли!» – пикриухъи исай ил.

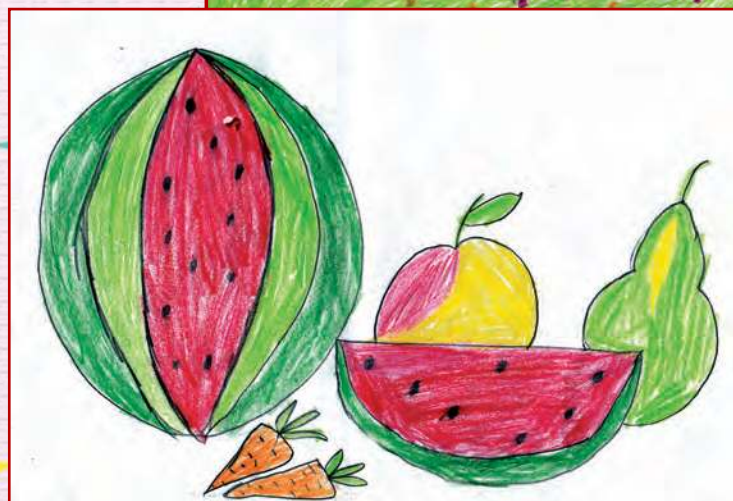
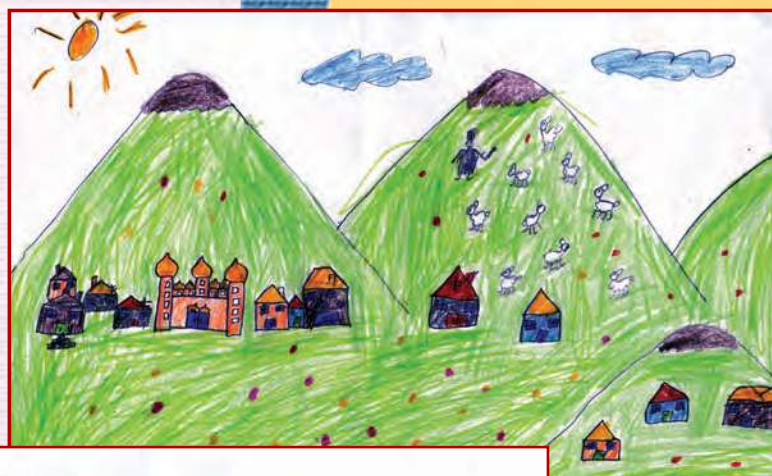




Зульфия Азизова
6 кл.



Сакинат Азизова
4 кл.





Гаджиев Рамазан
2 кл.



Рабия Мяхіяммадова

КЪЯДГАРА ЧІЧІАЛАРА

Бекілил урехи агу
ЧічІайзибад къядгала,
Бурули бирар, къядга
Кахлейсу агъулира.

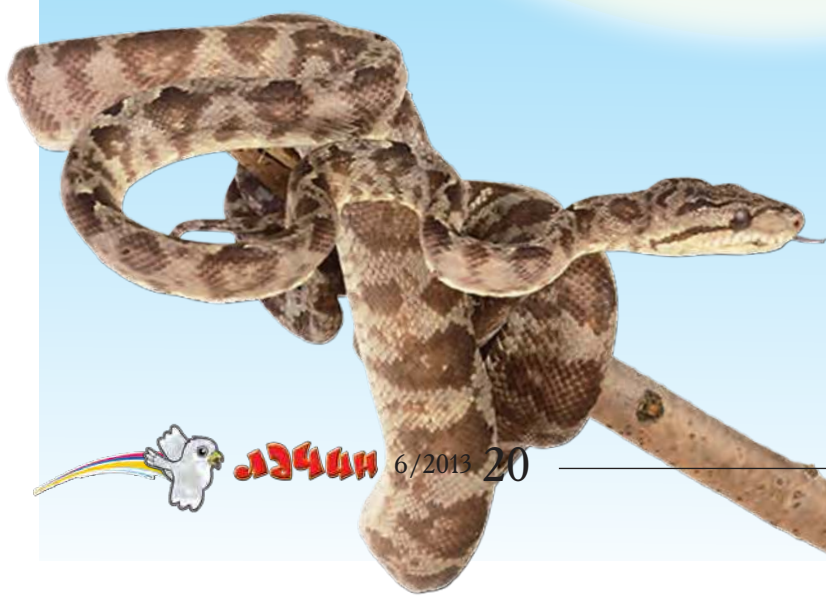
Чи гъамиаллира, ил
Шурбулхъан кьикІаличи,
ШятІ ибсигъуна тіама
Бурхъу гъамирухІели.

Илди дагъри дагъурти
Сари жявлил къядгали,
УруххІекІар илала
ДурхІнира чічІайзирад.

Халал унцлизібадра
УруххІебикІар къядга,
Сунела занзбазирад
УрухІахъу аждагъа.

Ил ганзбарес бируси
Лебси ахІен жанивар,
Я хІяршкабарес хІейруд,
Биалра сецад гъунар.

Ванаси берхІилиуб
Кабилхъан бяхІкахъибсин,
Бахъ мяхІкамсира саби
ГъимхІебукІахъадли ил.





ДУХУСИ РУРСИ

Гялиева Белла Булатовна Избербашла 8 ибил школализир ункъли ручлуи сари, 7 ибил «б» класслизир. Илала белчлудиличи мурталра разили сари илала клас-сла руководителница Раисат Расуловна. Сенклун цаибил классличирад рехрихъили шулаби кайсули сари лерилра предметунала. Илала дахъал грамотаби лер: белчлудилис хасдарибти, кружокуначи рашули сархибти, хаслира литературала, математикала, ил жагали делхълира рулхъан, суратриклар.

Школала ургар детурхути абзачир ил мурталра гьаларти къяяначир рирар.

Пергъиси замана Расул Хямзатовлис хасдарибти балбуцунала жигарла бутлакъянчи ретаур. Илдала школала беглара ункъли

бучлуту дурхлини поэт аклубси Хунзахъла районна Цадала шилизи бучиб. Илар Расул Хямзатовланазмурти делчлун Беллани. Илди дурхлини Мяхлячкъалала 1-ибил школализира баклиб ва иларра назмурти делчлун, делхъдариб. Далуйти делчлун. Иларра Белла жигарла бутлакъянчи сарри, илис грамотара бедиб. Белла нешлара хала нешла кумекчи сари. Сунела хлябъибил класслизи вашуси узи Хямидлисра мурталра кумек глеббихъу. Белла школала пахру сари, илдигъунти дурхлини нушала «Лачиннара» гьалмагъуни саби.

Сунела хала неш Патиматли «Лачиннис» къулбасбиру ва Белла-чи бихъу. Илисра нуша баркалла диклулра.



ХІЯЛАЛДЕШ ДИГУСИ ДУРХІЯ

(халкъла хабар)

Пулан шилизиб ухънара рухънара
хлербирулри. Илдала хіялалдеш ди-
гуси дурхіяра леври. Ухъна зягипикилри,
рухъна рузес рирули ахленри, дурхіяла
устадеш аги.

Ца бархлі дурхія дудешличи дугъайзур:

– Дудеш, мискинни сарра яшавра гап-
ли ахлен, халакаилра, дура аркъяс, нушаб
камсилра напакъа тлалаббирис.

Бегітани уршила пикри глеббуциб. Дацті
хунжи хъуцларличи кахъили, ил хъуливад
дуравхъун. Глебшнила вахтри, гъунчив
вамсур, милигиуб. Бамсри ахъес хлерклә
дубла кайиб. Хлеризур: хлеркләли лебхули
гінц чебаиб. Хъямики гінц буциб, гу-
шиубдешли, къалаба-къалабали байхъа-
ла гінц беркун. Гур гінцличи хлеризур
ва пикриухъун: «Байхъала нуни беркун-
ра, ишала вегІ къалли ургар. Наб ил вар-
гес ва байхъала гінцла багъа бедес
гягнібиркур». Хлерклә дублавад лагвяхІ
ватихъиб, гінцбала анхъ лебихлі ваиб.

Дурхія анхълизи аціб, анхъчизи хъар-
баиб:

– Иш хлела анхъ сабив?

– Саби, – виклар анхъла
вегІ.

– Ну хлечи вакилра
гінцла багъа бедес.
Хлед гес арц агара. Ар-
цла мерлаб хлед се
къуллукъбаришал бу-
рили дигулра.

Анхъчи дурхіяличи



хлерикур ва иб:

– Матъал дила анхълис ца дус къараул барадди биур.

Дурхъя къабуликиб ва анхълис ца дус къараул бариб.

– Дила замана таманбиубли саби, арукъес асубиару? – хъарбаиб дурхъяли.

Ца гъатли дус къараул барадди, илхъели вархъиури, – виклули сай анхъчи.

Гурра дус таманбиубли, дурхъя арукъес хъядуриубхъели, анхъчи виклули сай:

– Дурхъя, дила хъечи ца гъатли хъарбаркъ леб.

– Се саби?

– Наб дигулра хъу дила рурсиличи хъайчи кайили. Хъези гъала хили бурулра: ил лихъбазирад гъанцъси, хъулбазирад сукъурси, лезмилизирад тилхъав, къашмазирад ралкъа сари.

– Сегъунси риаллира къабуллира, – виклули сай дурхъя.

Анхъчили сунела кеглебси рурси дурхъяла гъала тшкаратурли сари. дурхъя тамашайубли, анхъчизи виклули сай:

– Хъуниклун ири: «Дила рурси сукъур, гъанцъа, ралкъа ва лезмилизир тилхъав сари» или. иш набчи селис килри?

– Дила ца рурси сари лерси. Сукъурси сари ира, сенахленну гъагъниагарсиличи хъерхъериклхъели, гъанцъа сари ира, сенахленну, гъагъниагарси мерличирти гъайличи лехъхъерилзухъели, тилхъав сари ира, сенахленну, шутни-

къунби агарсикхъели, ралкъа сари ира, сенахленну гъагъниагарси мерличир къайцъхъериклхъели.

– Ил наб сен шеру лугулри?

– Дила рурсилис хъуйчив имцъали хъялалси мурул виэс хъейрухъели.

Дурхъя анхъчила рурсиличи хъайчи кайиб. Анхъчи давлачевли хъерирулри. Дурхъяли шилизибад дудеш-нешра ила киб ва мискиндеш хъумкартурли, разили, шадли хъеркабирули илаб калун.

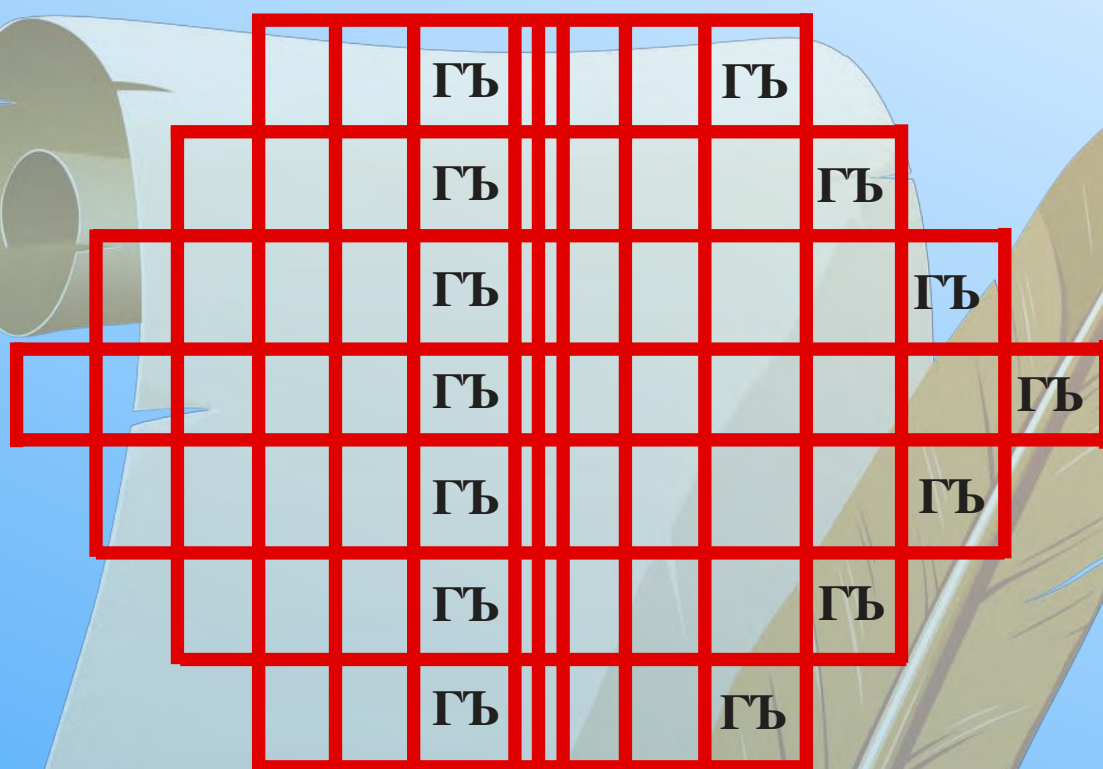


Сурат рангбарая





к р о с с в о р д



Ишди хіурпри пайдаладали
къунбази дугьби делкленая



Соколёнок Лачин

6/2013

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца

Учредитель:
Правительство Республики Дагестан

Журнал зарегистрирован федеральной
службой по надзору в сфере связи и
массовых коммуникаций.
Регистр. номер ПИН®ТУ5-0024
от 21 мая 2012 г.

Издается с января 1980 г.

Главный редактор
М. Ахмедов

Редколлегия:
А. Абдулманапова (редактор)
М. Муталимов
М. Гамидов
И. Ибрагимов
Т. Зургалова (ответ. секретарь)
А. Юсупов
Х. Курбанов
К. Миграбов
Г. Юсупов
Х. Юсупов
А. Каймаразов
Х. Габибова
М. Каратов
А. Гапизова

Худ. редактор З. Даганов
Тех. редактор Т. Лузина
Дизайн, верстка и художественное
оформление номера А. Качаев
Художник обложки А. Качаев

Сдано в набор 26.07.2013 г.
Подписано в печать 30.09.2013 г.
Уч. изд. л. 3,02. Ус. печ. л. 2,79.
Формат 60х84 1/8
Тираж 510 экз.
Заказ № 394

ГУП Республиканская
газетно-журнальная типография
г.Махачкала, пр.Петра I, 61

Государственное бюджетное учрежде-
ние Республики Дагестан Редакция
республиканских журналов «Литера-
турный Дагестан» и «Соколёнок»

360725, г. Махачкала, ул. Горького, 6.

Даргинский язык
Индекс: на год - 63278,
на полугодие - 73903.

